

# 略说日本汉籍的特色馆藏

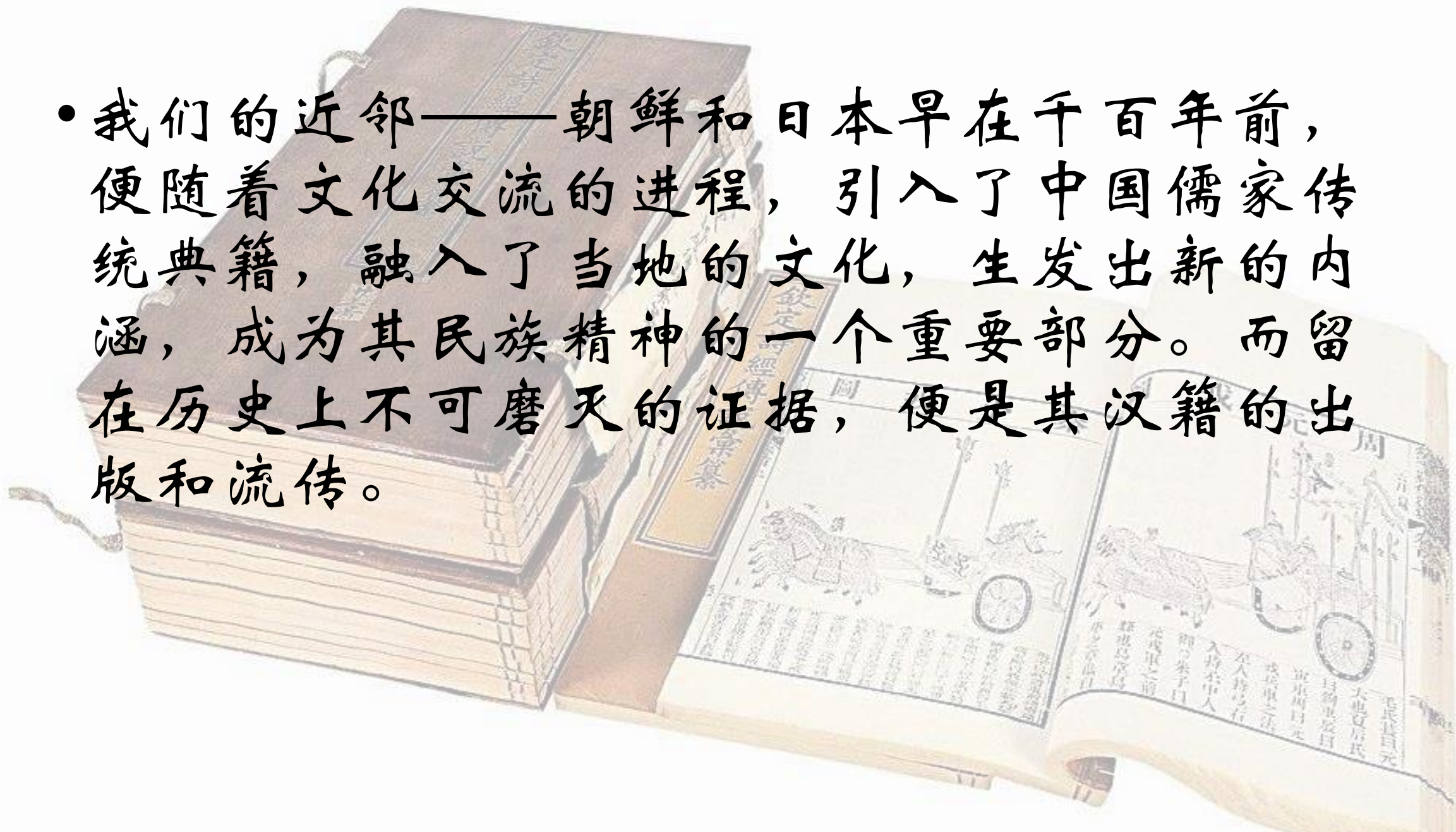
华东师范大学图书馆  
汉籍特色馆藏建设的成就

胡晓明馆长

# 海上书籍之路

- 中华文化博大精深，而四书五经等中国传统的儒家典籍影响又极为深远。
- 千余年前大批遣唐使历尽鲸波之险来到中国，开辟了中日两国文化交流的“书籍之路”，对于精神文明的交流影响较为深钜。

• 我们的近邻——朝鲜和日本早在千百年前，便随着文化交流的进程，引入了中国儒家传统典籍，融入了当地的文化，生发出新的内涵，成为其民族精神的一个重要部分。而留在历史上不可磨灭的证据，便是其汉籍的出版和流传。





- 华东师大图书馆是国内一所重要馆藏，藏有日本汉籍一千五百种。在数量上同蔚然大观，部类齐全，版本系列完整。

## 日本汉籍

- 日本活字圈版中国就在内流
- 五版中物。儒传很成的
- 山是的。家入长为文
- 版东代。典日一其化
- 古汉性。很，时方本。

江户时期，中国经史通过长扶精都、繁致。江户集口岸，大量流布。京都、大阪书坊的众多与中国或无二致。

## 五山版

- 从镰仓时期开始，经过南北朝，直至室町末期，即13世纪中后期到16世纪，以镰仓五山和京都五山为中心，出现了五山版，其中不少就由东渡的中国版刻工人操刀。五山版以禅宗典籍为主。



圖地化文刷印方地期世中



凡例

一、本圖は鎌倉・室町・安土・桃山・徳川初期の印刷文化の発展を背景として、現存の活字版の分布を示すものである。但し、刊行の年次は不明なものは、その刊行時期を推定して示す。また、現存の活字版の分布を示すには、その刊行時期を推定して示す。また、現存の活字版の分布を示すには、その刊行時期を推定して示す。

○は刊行地、●は発行者の所在地を示す。

一、本圖は鎌倉・室町・安土・桃山・徳川初期の印刷文化の発展を背景として、現存の活字版の分布を示すものである。但し、刊行の年次は不明なものは、その刊行時期を推定して示す。また、現存の活字版の分布を示すには、その刊行時期を推定して示す。

○は刊行地、●は発行者の所在地を示す。

川瀬 一馬

自日本川瀬一馬  
《古活字版之研究》



# 华东师大馆藏日本汉籍的特点：

- 1、版本系列比较完整。
- 我馆收藏的日本本古籍文献有五山版、古活字版，以及此后各时期的刻本、写抄本。



## 2. 馆藏中不乏鳌头本、套印本、钤印本等特殊刊刻形式的古籍。

- 《芥子园画传》是画学流受收肆  
清谱，中域欢日南  
代绘在影外，本楼  
园画影响，迎，平套  
画技国极同我安印  
传法画大，样馆书本。





翠葉綴朱實  
金英吐白華



花鳥譜

二十五

孝經參釋

魯齊川崎履

著

仲尼間暇無事而家居曾子侍坐於側孔子呼曾子之名曰參古先聖王有極至之德切要之道以順天下人心而教化之非強驅之也故天下之人民用此和協親睦上修己以率其下下自化以心服焉尊卑各得其所皆無所怨憾矣女知之否乎

趙起蛟曰曰德曰道其實一也以其內得於心故曰德以其外見諸事故曰道

董鼎曰引而不發重其事而未欲遽言之也

• 日本新孝墨插中評二孝經  
林新孝墨插中評二孝經  
慶兵經色川國點色經  
應衛參刷崎傳形文字變  
四年朱釋印履統式字得  
年墨雙不孝撰墨同，并通  
（1868）色分卷，原文字中朱  
小本印套卷，原文字中朱  
雙不孝撰墨同，并通  
色分卷，原文字中朱  
印套卷，原文字中朱  
本本讀，此連化。

3、从内容上来说，经史子集皆有，部类齐全，反映了日本对中国典籍的接受程度和方式。

- 《文选》一书在日本影响很大，版本众多。我馆收藏有承应三年（1654）风月庄左卫门刻本。



承應三甲歲初夏吉日

風月庄左衛門行



文選刪註卷之二

欽差提督紫荊等關易州兵備副使信安四泉余國賓總閱

保定府新設縣學王象乾刪訂

賦類

吳都賦

吳都蘇州是也後漢宋孫權都建業亦號吳

左太冲

東吳王孫觀然而哈曰夫上圖景宿辯於天文者  
也下料物土析於地理者也古先帝世曾覽八紘  
之洪緒一六合而光宅鞠集遐宇鳥策篆素五牒  
石託烏聞梁岷有隙方之館行宮之基歟而五宇

汰侈

忿狷

讒險

卷之二十

尤悔

紕漏

惑溺

仇隙

李卓吾批點世說新語補目錄終

宋詹劉義慶長沙景王道偉第二子繼臨川烈武王道規慶招聚文學之士大尉義淑文蔚當時請為衛軍諮議參軍其餘吳郡陸展東海河長喻鮑照等並為絳章之美引為佐史國臣所著世說十卷撰集林二百卷並行于世謠曰康王

李卓吾批點世說新語補卷之一

宋 劉義慶 撰

梁 劉孝標 注

宋 劉辰翁 批

明 何良俊 增

王世貞 刪定

王世懋 批釋

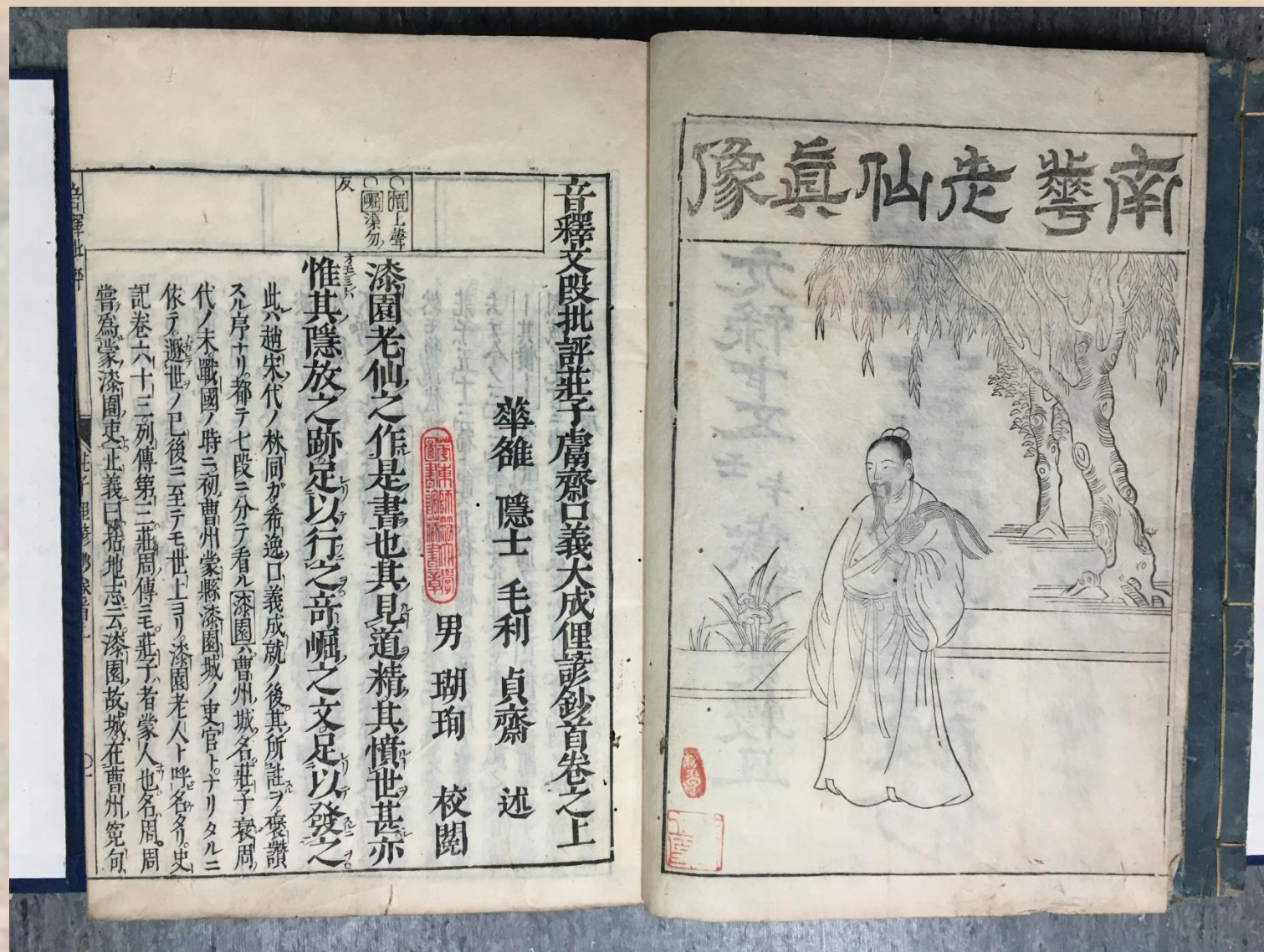
李 贄 批點

張文柱 校注

故刻 世說新語補卷之一

日廣，盛作安跋点有注。  
 在極是著有本《世說新語》  
 影响更相关此本吾批，校  
 新和时期相刻。藏（1779）卓补墨  
 说布户时，翻收年《新学  
 世传江一经馆八本说本  
 本在极迭我永刻世日

元禄十六年（1703）  
 钱屋庄兵卫刻本  
 《音释文段批评庄  
 子谚利添便日中  
 音廬抄》斋日阅人典籍  
 义大卷释名，反土化  
 十九注假本  
 口作文读  
 十斋日阅人典籍  
 义大卷释名，反土化  
 十九注假本  
 口作文读  
 十斋日阅人典籍





4. 特别是收藏了一些历史上在中国流传不多，而在东亚汉文圈传播较广的汉籍。

- 馆藏《古文真宝》和《三体诗法》均有比较完整的序列。
- 馆藏《增注唐贤绝句三体诗法》（三卷，宋周弼选、元释圆至注、裴庾增注，贞享二年，1685，祯照轩刻本）一种，讲述诗歌的创作方法和技巧，在中国几无传本，日本则保存了多种刻本。

# 古文真宝

- 馆藏《魁本大字诸儒笺解古文真宝》，署有元黄坚、林楨等辑，为日本正保三年（1646）书林丰兴堂刻本。
- 《魁本大字诸儒笺解古文真宝后集》有日本宽文六年（1666）山本长兵卫刻本及日本延宝五年（1677）书林平乐寺村上勘兵卫刻本。
- 另外还有《校本古文真宝后集》为日本安政四年跋（1680）文德堂刻本。

書本古文真寶後集

書本古文真寶後集初編卷一

○ 辭類（釋） 詩經三百篇の詩の支流なり。都くしは詩の  
文章の 文章の章句も管弦小合も。辭乃一辭定まらうといふ。

○ 焠屬辭（此辭ハ漢の武帝即位の後、地を犯す政ごとく  
 巡行の時秘の氣色とてよく物を感君臣の義と述

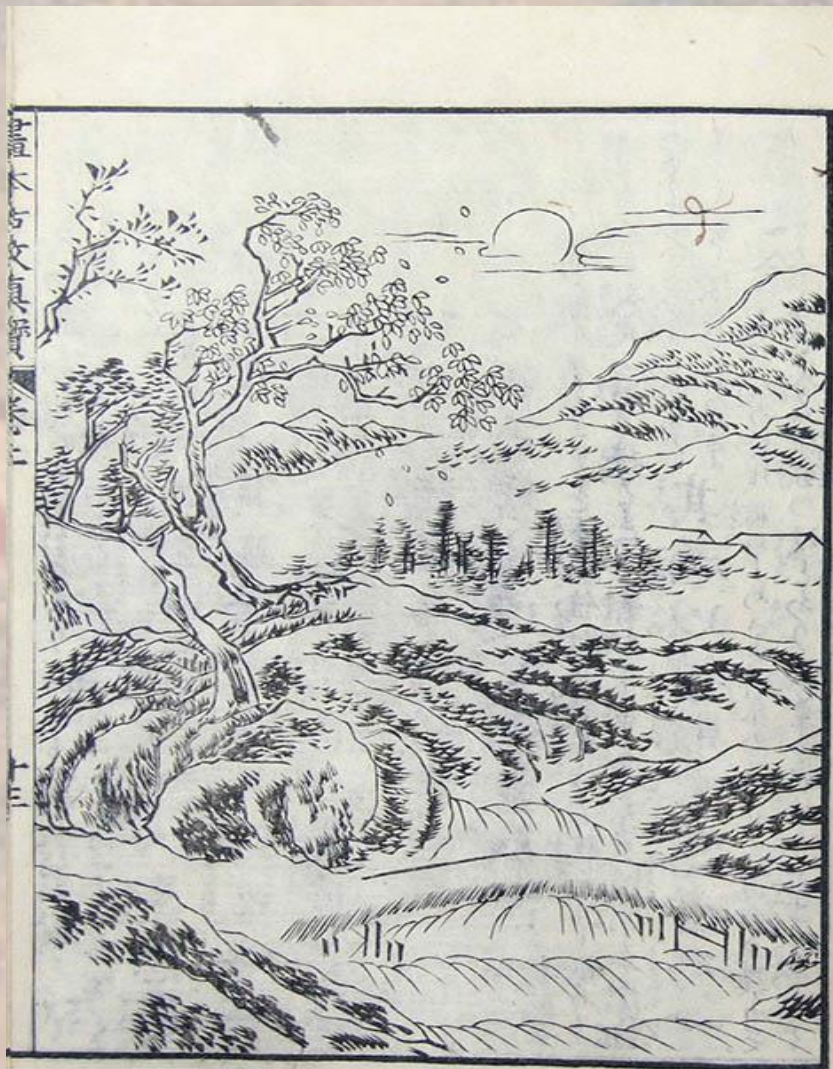
上 於 幸 河 東 沁 后 土 顯 昭 而

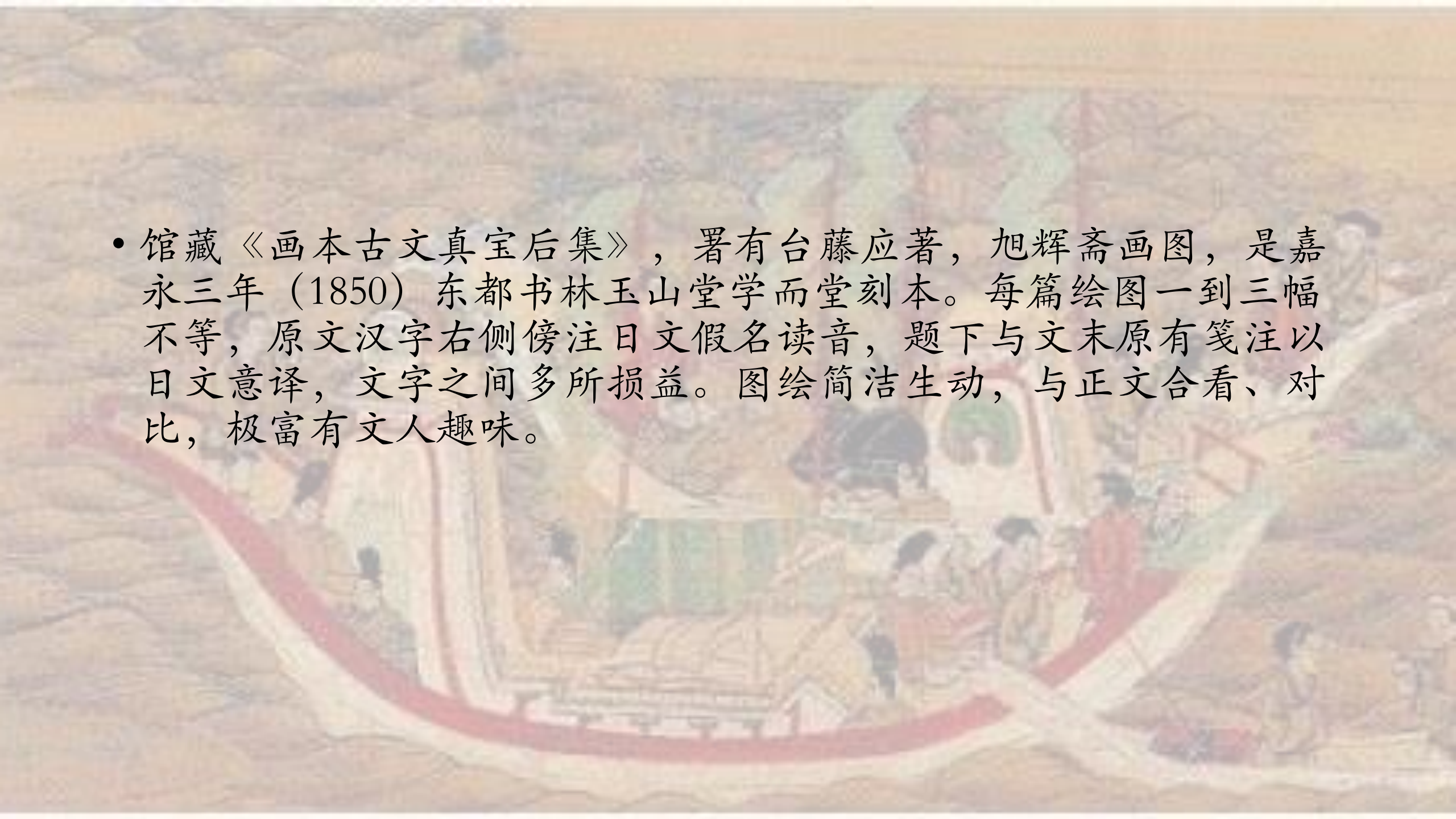
帝 參 然 中 非 齊 尉 良 會 焚 心

歡 吳 之 自 此 變 感 辭 曰

此の詞をいふとさく後、作らぬさるはあり。○后土を天子の  
 軍を尊ぶといふ。今上極といふ。○后土を天子の  
 ○上后土の政を遠く終幸あること。帝京を顧視民の燧  
 の賑はれを歎。中流やく臣下とさるふ敵營一  
 此辭を歩制表

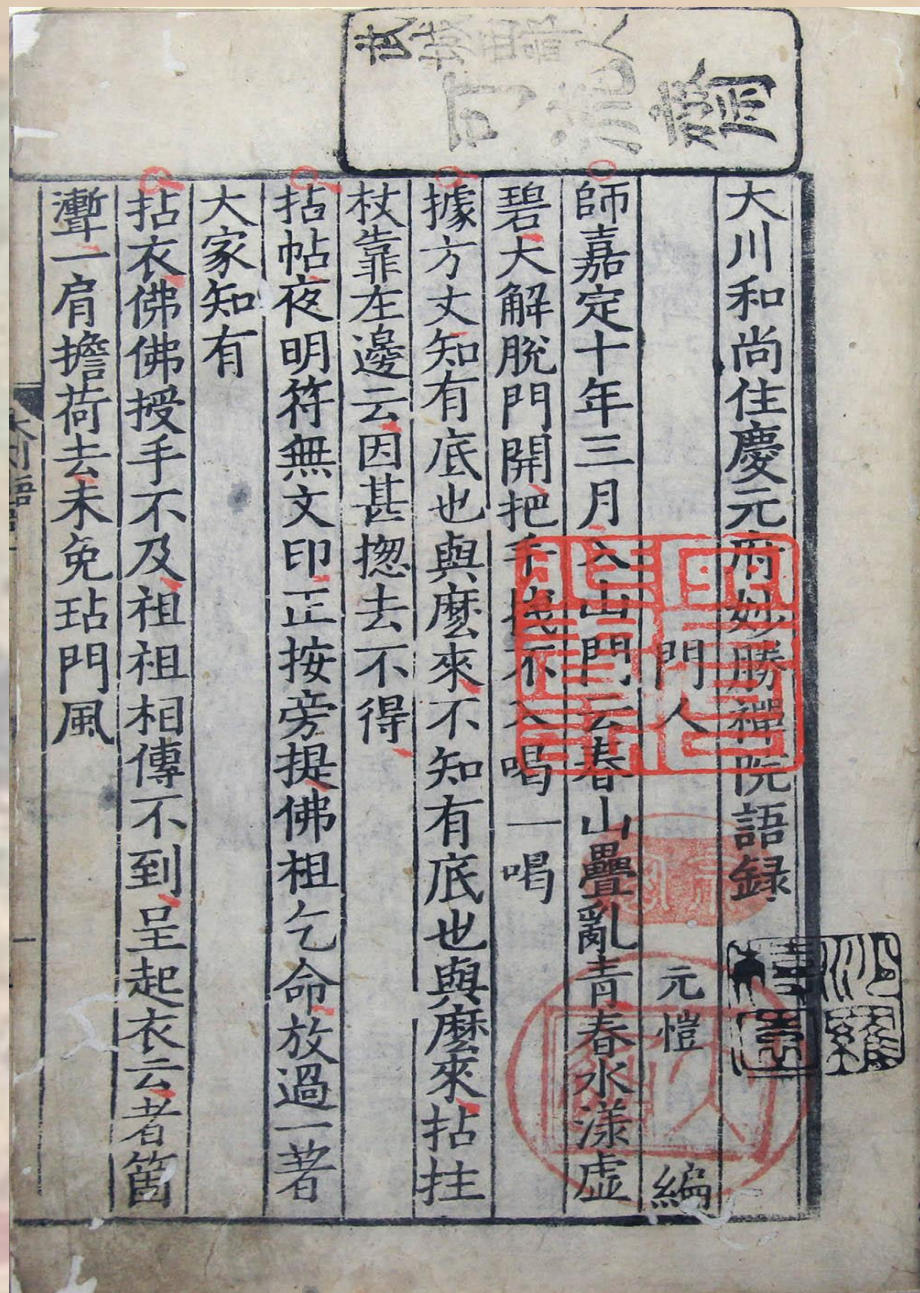
# 江戸时期和刻本《画本古文真宝后集》



- 
- 馆藏《画本古文真宝后集》，署有台藤应著，旭辉斋画图，是嘉永三年（1850）东都书林玉山堂学而堂刻本。每篇绘图一到三幅不等，原文汉字右侧傍注日文假名读音，题下与文末原有笺注以日文意译，文字之间多所损益。图绘简洁生动，与正文合看、对比，极富有文人趣味。

# 馆藏日本汉籍精选介绍：

- 《大川和尚语录》
- 南宋普济语录
- 元恺编 五山版



- 五山版以禅宗典籍为主，这部语录即其中之一。《大川和尚语录》后来又收入《续藏经》，是流传较广的版本。但取与馆藏五山版相校，可以发现《续藏经》本鲁鱼豕亥之处所在多有，依赖刻梓时间较早而文字精善的五山版的留存，才能还其本来面目。日本川濑一马氏《五山版研究》定该书版本年代“不晚于南北朝（按，1336——1392年）早期，或许可以追溯到镰仓末期”。细按馆藏此本，卷端页与日本书陵部藏本相同，为初刻。因地理之便，五山版刻工多为福建人，但这部《语录》首篇《大川和尚住庆元府妙胜禅院语录》深得中国宋刻浙本神韵，弥足珍贵。

孔子為都  
宰中子

標題句解孔子家語卷上

一本無  
猷堂王

廣謀

景猷

句解

相魯第一

曾定公相位闕孔子攝行相事故以名篇

孔子初仕為中都宰

孔子初仕魯為中都制

為養生送死之節

定生事死葬之禮使無過不及故謂之節長幼

異食

老少所食不同禮年十五異食

疆弱異任

任謂力作之事各從所任

不用弱者也

男女別塗

男女有別不同路而行

路無拾遺

上道

《標題句解孔子家語》三卷  
附《新刊素王事紀》一卷  
《聖朝通制孔子廟祀》一卷

- 元王廣謀句解
- 慶長四年 (1599)
- 古活字版



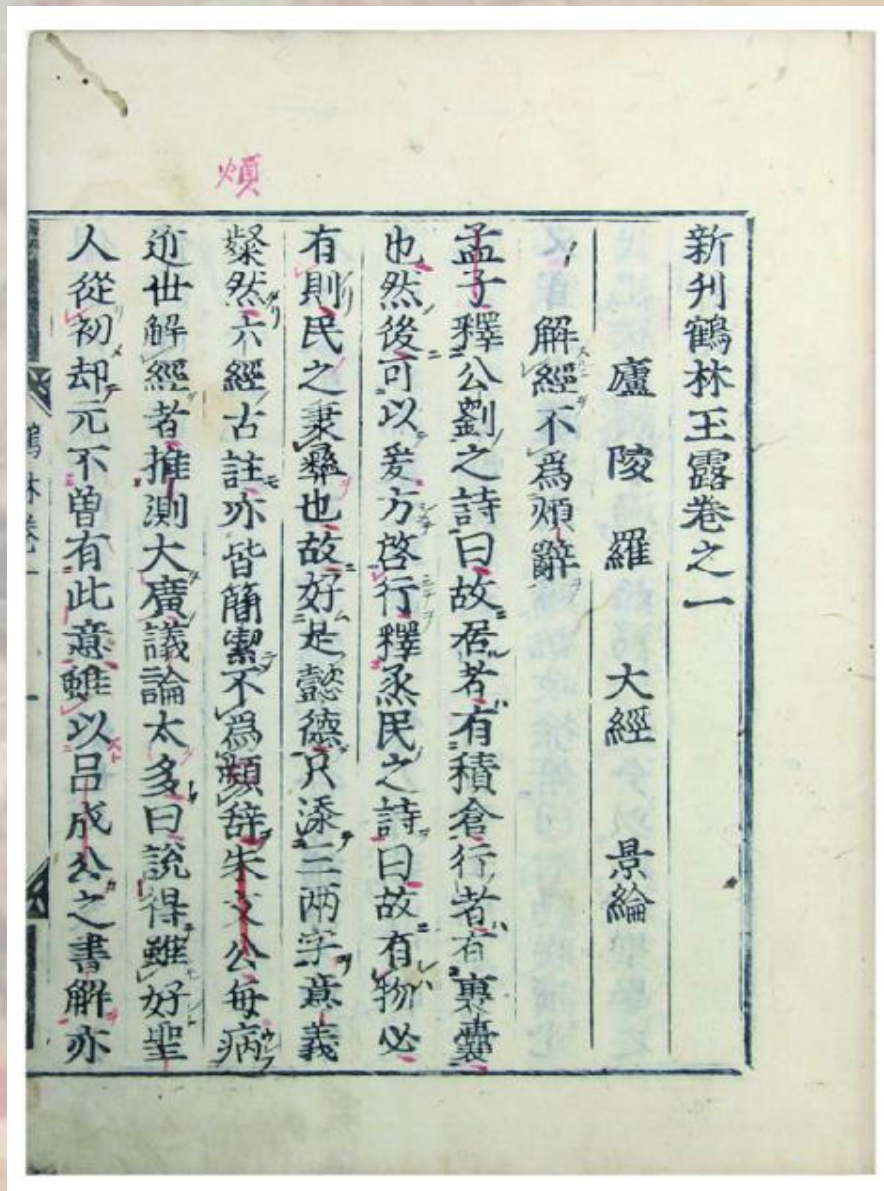
• 此本为著名的伏见木活字版。德川家康在庆长四年（1599）到十一年（1606）间积极推动木活字的印刷，三要接受德川家康的命令进行木活字的出版工作。书有眉栏，《新刊素王事纪》中有整版印刷图像。日本古活字印本吸取了朝鲜活字的字形特征。但朝鲜活字排字工整，墨色均匀，经常很难辨别与刻本之间的差别。日本古活字做不到这一点，倒字、歪字和墨色参差的现象比较常见。



# 《新刊鹤林玉露》十八卷 宋罗大经撰

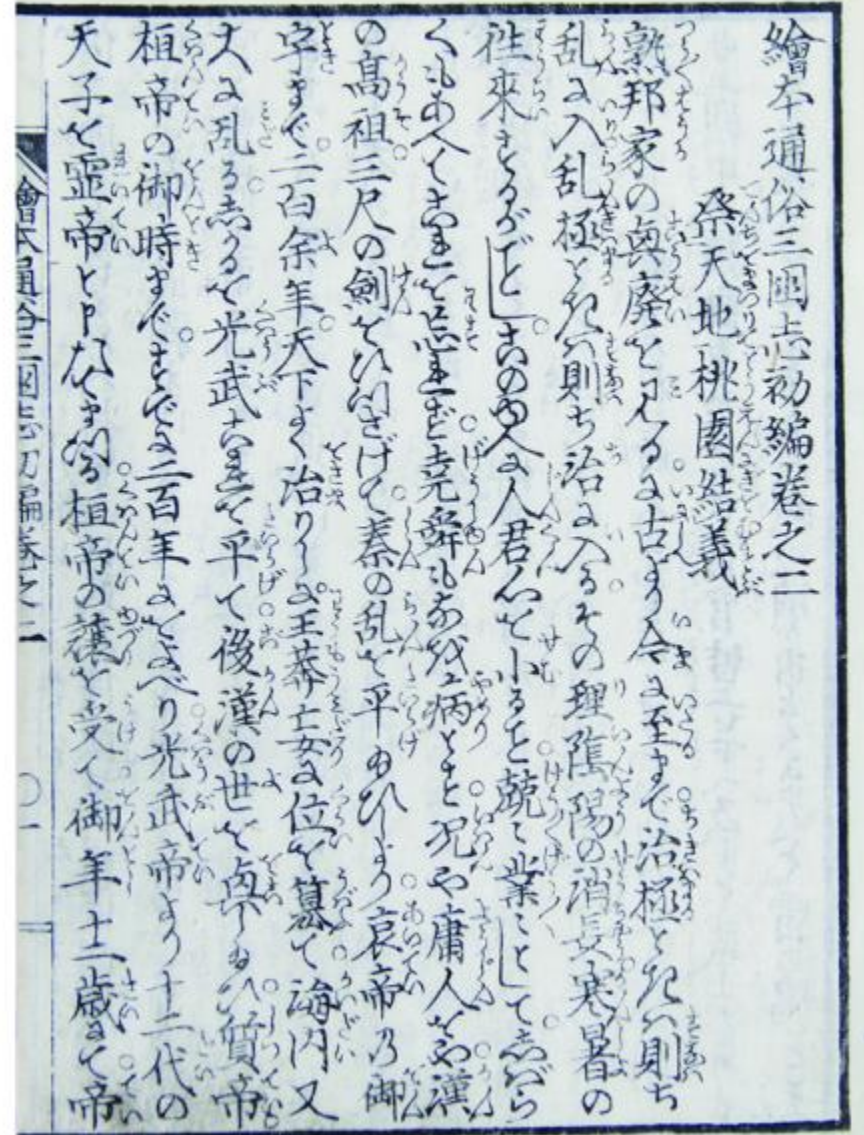
## 古活字版 三册

- 《鹤林玉露》是一部文学评论典籍，议论精当，每见隽语，在日本同样得到推崇。在庆长元和时期，坊间就有该书的古活字印本出现（公元1622年以前）。日本古活字印本吸取了朝鲜活字的字形特征。但朝鲜活字排字工整，墨色均匀，经常很难辨别与刻本之间的差别。日本古活字做不到这一点，倒字、歪字和墨色参差的现象比较常见。这部《鹤林玉露》就是如此，但阅读起来，也觉得别有趣味。



《绘本通俗三国志》七十五卷 日本  
天保七年至十二年 (1836—1841)  
群玉堂刻本

- 《三国志演义》的完整日译本出现于日本元禄年间。湖南文山以为李卓吾批评本《三国志演义》为底本，并添加部分文字，翻译出《通俗三国志》。江户时期，与学习唐话的热潮相联系，出现了多种改编本、摘要本和插图本。此本所绘插图，技法独特，人物的容貌或服装多为日本式。





# 朝鲜汉籍

- 朝鲜很早就致力于儒家汉籍的引进，立太学监，《论语》、《孝经》均为必修科目。
- 约从十一世纪开始，“官版”刊刻书籍盛行，应科举需要，大量翻刻中国经史书籍。馆藏朝鲜刻本《四书集注》、《礼记集说大全》、《诗传》都是代表性的文本。

• 木活字本《（御定）大学类义》则反映了朝鲜王朝修订中国典籍以迎合本国政治需要的意图。

• 朱熹《大学章句》引入朝鲜，被奉为儒学成圭臬。中宗时期，《大学衍义补》曾经成为经筵朝讲教本。

• 从这些朝鲜本中，可见中国典籍在域外的广泛传播和深远影响，亦可见新的出版情景在形制和文本上给传统古籍带来了怎样的变化。

华东师范大学图书馆藏朝鲜本图录

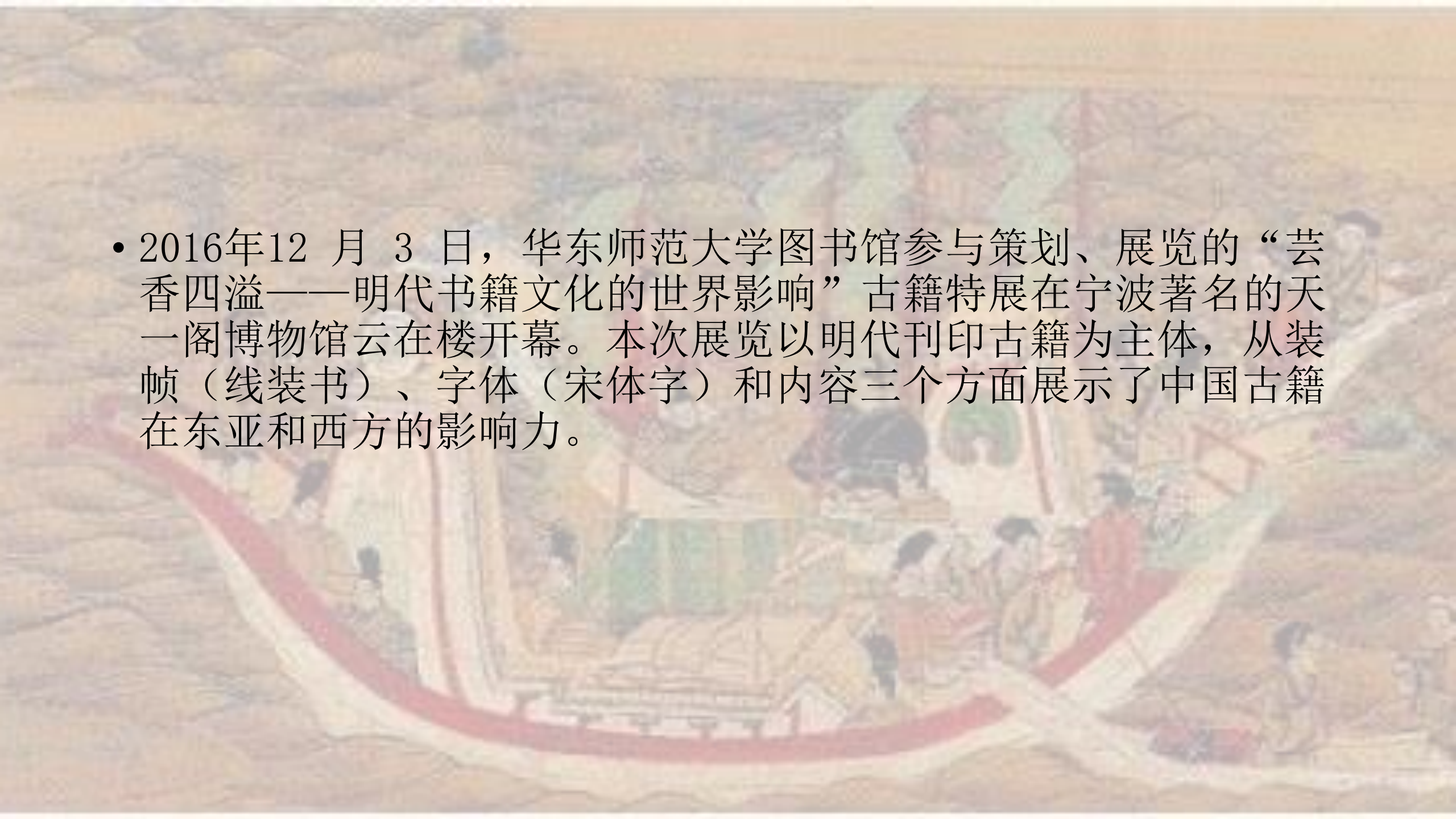
华东师范大学图书馆

华东师范大学图书馆藏朝鲜本图录

2011年“海外韩国文化财产管理保护”  
한국문화재관리및활용지원  
项目资助

2013年10月

• 华东师大图书馆一直致力于馆藏古籍的保护和管理，以科学的仪器、材料，专业的方法，创造适宜的收藏环境，更好地保护东亚汉籍。之前曾多次举办专题展览，向校内外师生宣传东亚汉籍知识，达到教育普及的目的，学者亦藉此开展学术讨论、研究。这对于提高我校学生对韩国文化的认识，宣传我校在海外的形象，增进双方之间的友谊，都是大有裨益的。高校图书馆更应该在研究型图书馆和特色收藏的取向上建设馆藏。图书馆的服务好不好，一部分就体现在藏书眼光上。华东师大图书馆的东亚汉籍收藏将进一步拓展，资源共享，为更多研究者服务。

- 
- 2016年12月3日，华东师范大学图书馆参与策划、展览的“芸香四溢——明代书籍文化的世界影响”古籍特展在宁波著名的天一阁博物馆云在楼开幕。本次展览以明代刊印古籍为主体，从装帧（线装书）、字体（宋体字）和内容三个方面展示了中国古籍在东亚和西方的影响力。





## 芸香四溢

—明代書籍文化的世界影響

【展期時間】：2016年12月3日-2017年2月14日

【展館地點】：天一閣書畫館·五在樓

【主辦單位】：宁波市天一閣博物院

【協辦單位】：華東師範大學圖書館

展觀由此



特展和学术交流  
活动，是向海内  
外宣传和展示我  
校资源、科研优  
势的契机，展示  
了近年来我馆特  
色馆藏建设的成  
就，有助于促进  
文化交流，提升  
我馆的形象和影  
响力。

- 我校参展古籍有八种，其中六种为最具特色的东亚汉籍。其中，李昆秀著《寿斋遗稿》是朝鲜景宗初期（1723）铸造后期校书馆印书体活字正祖年间印本，书皮书“故友余唾”四字，愚斋图书馆旧藏。国立暨南大学图书馆旧藏《邵亭文稿》为金永爵撰，铸造全史字印本，卷末有同治六年（1867）张丙炎跋语，叙述中朝诗人的交游故事。其余四种分别为：朝鲜时代刻本《剪灯新话句解》，朝鲜时代后期刻本《少微通鉴节要》，朝鲜时代五铸甲寅字铜活字本《详说古文真宝大全》和日本嘉永三年（1850）刻本《画本古文真宝后集初编》。

# 《邵亭文稿》

- 旧为末7)朝  
馆卷字卷6)中  
书四活本, 8)述  
图《鲜本, 1)叙  
学稿》朝印(年语游  
大文, 字六跋交  
南亭撰史六跋交  
暨邵爵全治炎  
立《邵爵全治炎  
国藏《永造同丙  
铸有张诗

## 邵亭文稿卷一

疏議

因試牌引義疏

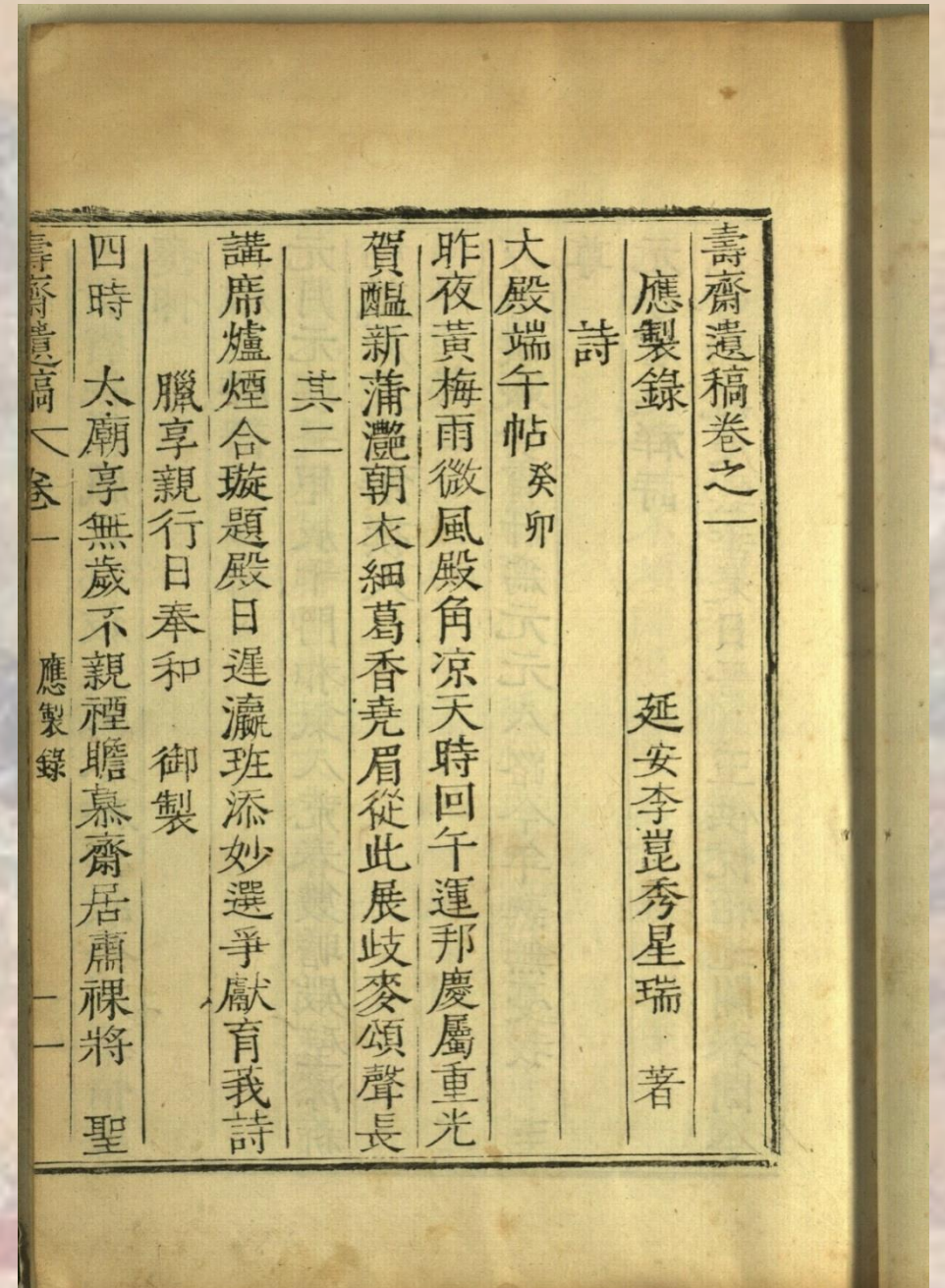
戊申

慶州金永爵德安

伏以臣蠢疎譎劣百無肖似偏蒙恩造與天無極擢  
鼎甲超階秩未幾月而復膺百里之命圖報一念寤  
寐如結其奈性本迂拙邑又衝繁尋常簿書尙多糾  
誤而况乙巳夏瀝以北巨浸之警便一滄桑民命滄  
溺舉抱蕩析之憂田疇潰覆酷被懷襄之患裁荒溢  
日擘畫無術竊擬巧遞讓能而跡涉規免徊徨因循

# 馆藏汉籍精选介绍：

- 李昆秀著《寿斋遗稿》八卷
- 是朝鲜景宗初期（1723）铸造后印  
期校书馆印书体活字正祖年间印  
本，书皮书“故友余唾”四字，  
斋图书馆旧藏。
- 李昆秀，字星瑞，号寿斋。初任  
庭试郎即隶翰院兼奎章阁待教，  
后以御史按平山疑狱兼两西州  
县，颇得圣宠。书皮书“故友余  
唾”。



# 中國古書的扶桑故事

華東師範大學圖書館

特邀顧問：陳正宏  
策劃：古籍部、國學工作坊  
文字及圖片：韓進  
圖片編輯：江穎盈



# 中国古书的扶桑故事



百度为您找到相关结果约80个

搜索工具

### 从扶桑中国古书看高校图书馆特藏 书界新闻-孔夫子旧书网

2015年10月30日 - 这些看似空泛的问题或许可以从华东师范大学图书馆近期举办的馆藏日本汉籍善本特展“中国古书的扶桑故事”及座谈会上寻获一些启发。日本汉籍中的重要...

[zixun.kongfz.com/artic...](http://zixun.kongfz.com/artic...) - 百度快照 - 219条评价

### 文汇报|从扶桑中国古书看高校图书馆特藏

2015年10月30日 - 高校图书馆的藏书要和公共图书馆的区别开来,高校图书馆更应该在研究型图书馆和特色收藏的取向上建设馆藏。高校图书馆可以怎样进行馆藏建设?藏书的选...

[news.ecnu.edu.cn/fa/e6...](http://news.ecnu.edu.cn/fa/e6...) - 百度快照 - 评价

### 从扶桑中国古书看高校图书馆特藏-古籍-大不六文章网(wtoutiao.com)

2015年11月5日 - 这些看似空泛的问题或许可以从华东师范大学图书馆近期举办的馆藏日本汉籍善本特展“中国古书的扶桑故事”及座谈会上寻获一些启发。...

[www.wtoutiao.com/p/X03...](http://www.wtoutiao.com/p/X03...) - 百度快照 - 328条评价

### 学人\_【资讯】从扶桑中国古书看高校图书馆特藏

2015年10月30日 - 这些看似空泛的问题或许可以从华东师范大学图书馆近期举办的馆藏日本汉籍善本特展“中国古书的扶桑故事”及座谈会上寻获一些启发。日本汉籍中的重要...

[www.whb.cn/xueren/415....](http://www.whb.cn/xueren/415....) - 百度快照 - 评价

### 从扶桑中国古书看高校图书馆特藏 书界新闻-孔夫子旧书网

2015年10月30日 - 这些看似空泛的问题或许可以从华东师范大学图书馆近期举办的馆藏日本汉籍善本特展“中国古书的扶桑故事”及座谈会上寻获一些启发。日本汉籍中的重要...

[www.gujiushu.com/artic...](http://www.gujiushu.com/artic...) - 百度快照 - 评价

### 最新日志列表--独角兽博客:高质量、多视角的原创博客

从扶桑中国古书看高校图书馆特藏 90 11-4 0 流动的“江南” 90 11-4 0 中国文化诗学大纲 90 9-11 2 后五四时代的中国文论:阅读、修行与境界 90 4-7 ...

[www.unicornblog.cn/li....](http://www.unicornblog.cn/li....) - 百度快照 - 评价

48% ↑ 0K/S  
↓ 0K/S

# 新的工作目标：

- 一、进一步利用各种机会访求新的日本汉籍。
- 二、是深入地对其进行学术研究，对于汉籍文本的异同，版本的源流都写了详细的提要。
- 三、充分利用学者资源，通过办展览，开研讨会等形式扩大域外汉籍的宣传力度，可联合和刻本、朝鲜本办一个大型的域外汉籍展览。
- 四、是可定期或不定期举办有关和刻本的系列讲座，推动汉籍善本的普及。



• 谢谢大家！

